



Hillrom™

**Welch Allyn®
SureTemp® Plus**
Serie 690 och 692



Bruksanvisning

© 2020 Welch Allyn, Inc. Som stöd för den avsedda användningen av produkten som beskrivs i denna publikation får köparen av produkten kopiera denna publikation endast för intern distribution från det media som tillhandahålls av Welch Allyn.

Welch Allyn tar inte ansvar för några skador, eller för eventuell olaglig eller felaktig användning av produkten, som kan uppkomma till följd av att denna produkt inte har använts i enlighet med de instruktioner, försiktighetsanvisningar, varningar eller indikationer för användning som publiceras i den här handboken.

Welch Allyn är ett registrerat varumärke som tillhör Welch Allyn, Inc.

PATENT

hillrom.com/patents

Kan omfattas av ett eller flera patent. Se internetadressen ovan. Hill-Rom-företagen är innehavare av europeiska, amerikanska och andra patent och patentansökningar under utredning.

Hillroms tekniska support

Om du vill ha information om en Hillrom-produkt kontaktar du Hillroms tekniska support:

hillrom.com/en-us/about-us/locations

Meddelande till användare och/eller patienter i EU

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i relation till produkten ska rapporteras till tillverkaren och berörd myndighet i medlemsstaten där användaren och/eller patienten befinner sig.



106701 (CD) 80027297 ver. ARevisionsdatum: 2020-12



901053 ELEKTRONISK TERMOMETER



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn, Inc. är ett dotterbolag till Hill-Rom Holdings Inc.



och EU IMPORTÖR
Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irland

Auktoriserad sponsor i Australien
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
Unit 4.01, 2-4 Lyonpark Road
Macquarie Park, NSW 2113
Telefon 1800 650 083



0297



Hillrom™

Innehåll

Inledning	1
Jämförelse mellan SureTemp Plus-modellerna	2
Avsedd användning	2
Indikationer för användning	3
Beskrivning av symboler	3
Varningar	4
Försiktighetsåtgärder	4
Övriga risker	5
Fakta om latex	5
Delar och funktioner	6
Knappfunktioner	6
Skärmindikatorer	7
Inställning	8
Sätta ihop enheten	8
Montera enheten	9
Oral temperaturmätning	9
Mätning av axillär temperatur	11
Rektal temperaturmätning	12
Temperaturmätning i övervakningsläge	13
Instrumentsäkerhet	14
Antal temperaturmätningar	14
Direktstart	15
Rengöring och desinfektion	15
Rengöring och desinficering av termometern och sonden	15
Rengöring och desinficering av den borttagbara sondbehållaren	15
Underhåll	16
Byta ut batterierna	16
Service	16
Hillroms servicepolicy	16
Kontakta Hillrom	16
Kassering	16
Prestanda och tekniska specifikationer	17
Standarder och överensstämmelse	17
Serienummer	17
Partikod	17
Riktlinjer och tillverkarens försäkras	18
EMC-överensstämmelse	18
Information om strålning och immunitet	19
Reservdelar och tillbehör	22
Tillbehör	22
GTIN-artikelnnummer för SureTemp Plus	23
Begränsad garanti	24

Inledning

Följ anvisningarna för användning och underhåll i den här bruksanvisningen för att säkerställa att produkten fungerar korrekt och tillförlitligt i många år. Läs bruksanvisningen noga innan du använder instrumentet och förvara sedan bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens.

Welch Allyn SureTemp Plus är en bärbar termometer med termistor för noggrann mätning av kroppstemperatur oralt, i armhålan eller rektalt. Enheten mäter temperaturer i prediktivt (normalt) läge enligt standardinställningen, i vilket den använder en prediktiv algoritm för att beräkna patienttemperaturen. Om du inte korrekt kan mäta patientens temperatur i normalläge går enheten automatiskt över i övervakningsläge (läget Direct (direkt)).

Normal kroppstemperatur ligger inom ett intervall och varierar från person till person. Temperaturen beror på flera faktorer, till exempel tidpunkt på dagen och personens aktivitetsnivå, läkemedelsanvändning, ålder och kön. Den normala kroppstemperaturen sjunker ofta med åldern.

I följande tabell kan man se att normalintervallet också kan variera beroende på mätställe. Jämför inte mätningar från olika ställen.

Den här bruksanvisningen innehåller vägledande tips och anvisningar för användning av termometrarna SureTemp Plus modell 690 och 692. Tabellen på nästa sida visar skillnaderna mellan de båda SureTemp Plus-modellerna.

*Normalt kroppstemperaturområde**

°C	0 - 2 år	3 - 10 år	11 - 65 år	> 65 år
Oral	—	35,5 — 37,5	36,4 — 37,5	35,8 — 37,0
Rektal	36,6 — 38,0	36,6 — 38,0	37,0 — 38,1	36,1 — 37,3
Armhålan	34,7 — 37,3	35,9 — 36,7	35,2 — 36,9	35,5 — 36,3
Öra	36,4 — 38,0	36,1 — 37,8	35,9 — 37,6	35,8 — 37,5
Kärn	36,4 — 37,8	36,4 — 37,8	36,8 — 37,9	35,9 — 37,1

Normal kroppstemperatur ligger inom ett område. I denna tabell visas att normal temperatur varierar enligt ställe. Därför bör man inte jämföra mätningar från olika ställen även om de gjorts samtidigt.

* Referenser

Chamberlain, J. & Terndrup, T., et. al.; "Determination of Normal Ear Temperature Using an Infrared Emission Detection Thermometer"; *Annals of Emergency Medicine*; January, 1995.

Braun, S., Preston, P., and Smith, R.; "Getting a Better Read on Thermometry"; *RN Magazine*; March, 1998.

"Temperature Measurement in Paediatrics"; *Paediatric Child Health* Vol 5 No 5; July / August, 2000.

Brunner, L. and Suddarth, D., et. al.; *The Lippincott Manual of Nursing Practice*; 1982; p.1145.

Erickson, R.; *Temperature Taking Sourcebook*; IVAC Corporation, San Diego, CA, 1993.

Houdas, Y., et. al.; *Human Body Temperature, Its Measurement and Regulation*; 1982; p.81-87.

Jämförelse mellan SureTemp Plus-modellerna

I den här bruksanvisningen beskrivs funktionerna hos termometrarna SureTemp Plus modell 690 och 692. Vissa funktioner är inte tillgängliga för de användare som har modellen 690.

	SureTemp Plus modell 690	SureTemp Plus modell 692
Förvaringsutrymme för sondskydd	X	X
Omvandling mellan F och C	X	X
Hämtning av senaste temperatur	X	X
Övervakningsläge	X	X
Löstagbar sond	X	X
Oralt/axillärt/rektalt läge på varje termometer	X	X
Färgkodad borttagbar sondbehållare	X	X
Vägghållare som standard		X
Pulsklocka		X
Bakgrundsljus		X
Säkerhet (elektronisk)		X
Konfigurerbar märkning på skärmen för produktidentifiering		X
Säljs i USA/Kanada	X	X
Säljs internationellt	X	X
Garanti för instrumentet	2 år	3 år
Borttagbar sondbehållare	90 dagar	90 dagar
Garanti för sonden	1 år	1 år

Avsedd användning

Med Welch Allyn SureTemp® Plus-termometern kan vårdpersonal göra en exakt uppskattning av en febril, afebril eller hypotermisk patients orala temperatur på cirka 4–6 sekunder (i normalläge). Axillär temperatur för barn (17 år och yngre) kan erhållas på cirka 10–13 sekunder. Axillär temperatur för vuxen (i normalläge) kan erhållas på cirka 12–15 sekunder. Rektal temperatur (i normalläge) kan erhållas på cirka 10–13 sekunder. Prediktivt läge (normalläge) är tillgängligt för oral, rektal och axillär användning.

I övervakningsläge ger instrumentet möjlighet till noggrann, långvarig övervakning av faktisk oral, rektal eller axillär temperatur och till att följa temperaturen oavsett om den är konstant, ökar eller minskar.

SureTemp Plus är en kliniskt validerad termometer som endast är avsedd att användas av vårdpersonal, vanligen på sjukhus eller kliniker, inom långtidsvård eller vid mobil vård. Den är inte avsedd för hemmabruk.

Indikationer för användning

Welch Allyn SureTemp® Plus-termometern är avsedd att användas av vårdpersonal för att ge en korrekt prediktion av en patients temperatur oralt, axillärt eller rektalt på 4 till 15 sekunder, eller för att ge en faktisk temperaturavläsning i kontinuerligt övervakningsläge på cirka 3 minuter.

Beskrivning av symboler

Om du vill ha information om ursprunget för de här symbolerna kan du gå till symbolordlistan för Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



Läs bruksanvisningen. En kopia av bruksanvisningen finns på den här webbplatsen. Du kan beställa en tryckt kopia av bruksanvisningen från Hillrom. Den levereras inom 7 kalenderdagar.



Separat sortering av elektrisk och elektronisk utrustning. Kassera inte som osorterat avfall.



WARNING Varningar i den här bruksanvisningen anger förhållanden eller tillvägagångssätt som kan leda till sjukdom, kroppsskador eller dödsfall. Varningssymboler visas med grå bakgrund i svartvita dokument.



VAR FÖRSIKTIG Texter med denna symbol i manualen anger förhållanden eller förfaranden som kan orsaka skada på utrustningen eller annan egendom eller förlust av data.



OBS! Ger ett förtydligande om en instruktion eller användbar information om en funktion eller ett beteende.



Applicerad del av Typ BF



Engångsprodukt, får ej återanvändas



Ömtåligt



Återvinningsbar



Temperaturgräns



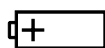
Produktidentifikation



Luftfuktighetsgräns



Beställningsnummer



Placering av batteri



GTIN-artikelnnummer



Batterikontroll



Tillverkare



Enheten är inte skyddad mot inträngande vätska



Serienummer



Innehåller inte naturgummi (latex)



Medicinteknisk produkt



Förvaras torrt



Partikod

Varningar



VARNING Utrustningen får inte ändras.



VARNING Risk för patientskada. Innan du tar en temperatur ska du anvisa patienten att inte bita på sonden eftersom detta kan medföra patientskador och skador på sonden.



VARNING Risk för patientskada. Använd endast sondskydd för engångsbruk från Welch Allyn. **Ett nytt sondskydd måste användas varje gång temperaturen mäts.** Ta aldrig en temperaturmätning utan att först ha satt på ett sondskydd för engångsbruk på rätt sätt. Underlåtenhet att använda ett sondskydd kan medföra obehag för patienten p.g.a. en varm sond, korskontaminering mellan patienter och felaktiga temperaturmätningar.



VARNING Risk för patientskada. Risk för felaktiga mätningar. Orala/axillära sonder (blå utmatningsknapp högst upp på sonden) och blå borttagbara sondbehållare används endast för att ta orala temperaturer och temperaturer i armhålan. Rektala sonder (röd utmatningsknapp) och röda borttagbara sondbehållare används endast för att ta rektala temperaturer. Användning av fel borttagbar sondbehållare kan resultera i korskontaminering mellan patienter. Om sonden används på fel ställe resulterar det i temperaturfel.



VARNING Risk för patientskada. Vid tagning av rektaltemperaturer ska du endast föra in sondspetsen 1,5 cm (5/8 tum) i analöppningen på vuxna och endast 1 cm (3/8 tum) i analöppningen på barn för att undvika risken för tarmperforering.



VARNING Risk för felaktiga mätningar. Mät inte en temperatur i armhålan genom patientens kläder. Placera försiktigt sonden i armhålan och undvik kontakt med andra föremål eller material.



VARNING Risk för patientskada. Kontinuerliga mätningstider på 3 minuter för orala och rektala mätningstillfällen och 5 minuter i armhålan rekommenderas för exakta mätningar. Utför inte kontinuerlig mätning under mer än 10 minuter i något läge.



VARNING Säkerställ patientens säkerhet och korrekta temperaturmätningar genom att endast använda tillbehör och förbrukningsmaterial som rekommenderas eller levereras av Welch Allyn.



VARNING Använd aldrig en skadad temperatursond. Termometern består av precisionsdelar av hög kvalitet och ska skyddas mot kraftiga stötar och slag. Använd inte termometern om du ser några tecken på skador på sonden eller instrumentet. Om termometersonden tappas eller skadas ska du upphöra att använda den och se till att den inspekteras av auktoriserad servicepersonal.



VARNING Risk för felaktiga mätningar. Applicera vid rektala mätningar lite olja eller fet salva på sondskydd, om så behövs för att undvika obehag för patienten. För mycket olja kan påverka mätningarna.



VARNING Risk för felaktiga mätningar. Kontrollera alltid att rätt läge och ställe är valt för att säkerställa optimal noggrannhet.



VARNING Felaktiga mätningar kan leda till fördröjd eller felaktig behandling. Om du misstänker att termometern ger felaktiga mätningar ska du först läsa anvisningarna i avsnitten om temperaturmätning i den här handboken för att se hur du undviker felaktiga mätningar. Om du fortfarande tror att termometern visar fel temperatur kontaktar du ett Hillrom-servicecenter för kalibrering.

Försiktighetsåtgärder



VAR FÖRSIKTIG Vätskor kan skada elektroniken inuti termometern. Se till att ingen vätska spills på termometern. Torka av med en ren trasa om vätska spills på termometern. Kontrollera att termometern fungerar korrekt och att den visar exakt temperatur. Om vätska kan ha trängt in i termometern ska den inte användas förrän den har torkat ordentligt, samt inspekterats och testats av auktoriserad servicepersonal.



VAR FÖRSIKTIG Welch Allyn rekommenderar att batterierna tas ur vid långtidsförvaring, eftersom alkaliska batterier kan försämrats och läcka under längre perioder och eventuellt skada termometern.



VAR FÖRSIKTIG Autoklavera inte någon del av produkten. Observera rengöringsproceduren som beskrivs i den här bruksanvisningen.



VAR FÖRSIKTIG Använd inte instrumentet för något annat ändamål än det som beskrivs i den här bruksanvisningen. Då blir garantin för instrumentet ogiltig.



VAR FÖRSIKTIG Termometern uppfyller kraven i de standarder som finns för elektromagnetiska störningar och ska inte störa annan utrustning eller påverkas av annan utrustning. Undvik dock, som en försiktighetsåtgärd, att använda enheten i närheten av annan utrustning.



VAR FÖRSIKTIG Risk för felaktiga mätningar. Om patienten håller på med en ansträngande aktivitet, intar varma eller kalla drycker, äter, tuggar tuggummi eller äter pastiller, borstar tänderna eller röker kan detta påverka orala temperaturvärden i upp till 20 minuter efter att respektive aktivitet avslutats.



VAR FÖRSIKTIG Sondskydden är endast avsedda för engångsbruk och är osteriliserade. Sonderna är också osteriliserade. Sonder och sondskydd får inte autoklaveras. Se till att alla sondskydd kasseras enligt sjukhusets rutiner eller lokala föreskrifter.



VAR FÖRSIKTIG Byt ut batteriet när batterinivån är låg. Använd endast alkaliska 1,5 V AA-batterier.

Övriga risker

Den här produkten uppfyller relevanta standarder för mekanisk säkerhet, prestanda, elektrisk kompatibilitet och biokompatibilitet. Produkten kan dock inte helt eliminera risken för patient- eller användarskador av följande typ och orsak:

- skador på grund av mekaniska risker,
- skador orsakade av otillgänglig enhet eller funktion,
- skador på grund av felaktig användning eller
- skador från exponering för biologiska utlösare som kan resultera i en allvarlig systemisk allergisk reaktion.

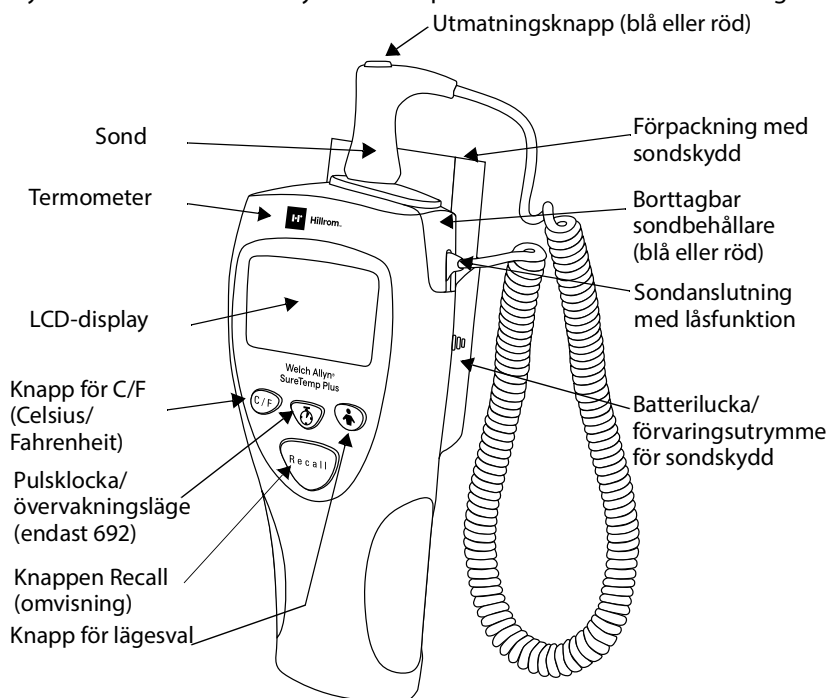
Fakta om latex

Komponenterna i SureTemp Plus-enheten som kan komma i kontakt med användaren eller patienten är inte tillverkade av naturgummilatem. Detta gäller alla delar som användaren rör under vanlig drift och alla andra funktioner som t.ex. användarunderhåll och rengöring, enligt beskrivning i *bruksanvisningen*.

Det är inte heller känt att någon av de andra interna komponenterna innehåller naturgummilatem.

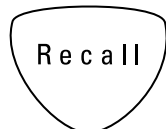
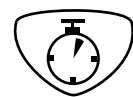
Delar och funktioner

Enhetens serienummer står på en etikett på det bakre höljet inuti förvaringsutrymmet för sondskydd. Observera Welch Allyn SureTemp Plus-termometers delar enligt nedan:



Knappfunktioner

Knapp



Användarinteraktion

Tryck ned och släpp knappen **C/F (Celsius/Fahrenheit)** för att växla mellan temperaturskalorna när en mätning visas på LCD-skärmen.

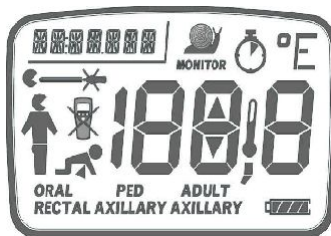
Tryck ned och släpp knappen **Pulse timer/Monitor mode** (pulsklocka/övervakningsläge) (endast 692) för att starta timern. Ljudsignaler avges vid 0, 15, 30, 45 och 60 sekunder. Timern stängs av automatiskt efter 60 sekunder. Du kan när som helst stoppa timern genom att trycka på knappen **Pulse timer/Monitor mode** (pulsklocka/övervakningsläge) eller genom att ta bort sonden från sondbehållaren.

För att gå över till övervakningsläge trycker du ned och släpper knappen **Pulse timer** (pulsklocka) efter att du har tagit bort sonden från sondbehållaren.

Tryck ned och släpp knappen **Mode selection** (lägesval) efter att du har tagit bort den blå sonden från sondbehållaren för att byta mätställe till oralt läge, axillärt läge för vuxen eller axillärt läge för barn. Det valda mätstället visas genom en blinkande ikon för mätställe. Observera att inga andra mätställen är tillgängliga när den röda sonden används i rektalt läge.

Tryck ned och släpp knappen **Recall** (omvisning) när skärmen är tom om du vill visa den senast avlästa prediktiva temperaturen. På LCD-skärmen visas den senaste temperaturavläsningen i fem sekunder tillsammans med batteriikonen, temperaturskalan, det valda läget och ikonen för sondposition (om tillämpligt).

Skärmindikatorer



Instrumentfel

Enheten fungerar inte korrekt. Kontakta Hillroms tekniska support för att få hjälp.



Trasig sond

Sonden är trasig. Byt ut sonden eller kontakta Hillroms tekniska support för att få hjälp.



Förlorad vävnadskontakt

Sonden har förlorat kontakten med patientens vävnad. Ikonen försvinner när kontakten återupprättas. Ikonen visas igen vid slutet av temperaturmätningen. Du bör göra en ny temperaturmätning.



ID-fält

Detta är ett fält bestående av sju tecken för anpassad identifiering av instrumentet med hjälp av bokstäver och siffror som användaren väljer. Anvisningar för konfiguration finns i servicehandboken till modellerna 690/692.



Rörligt fält

Det mörka fältet förflyttar sig runt skärmen medan termometern utför en mätning.



Oralt läge

Den här blinkande ikonen eller ordet visas när oralt läge har valts.



Axillärt läge för vuxen

Den här blinkande ikonen eller orden visas när axillärt läge för vuxen har valts.



Axillärt läge för barn

Den här blinkande ikonen eller orden visas när axillärt läge för barn har valts.



Rektalt läge

Den här blinkande ikonen eller ordet visas när rektalt läge har valts.

**Övervakningsläge**

Den här ikonen visas när termometern är i övervakningsläge.

Övervakningsläge används vid kontinuerlig temperaturövervakning när det av olika anledningar är svårt att göra en korrekt temperaturmätning i normalläge. Vid oral och rektal mätning rekommenderas kontinuerlig övervakning i tre minuter för att avläsningen ska bli korrekt. Vid mätning i armhålan rekommenderas kontinuerlig övervakning i fem minuter.



Patientens temperatur överskrider den övre temperaturgränsen
på 43,3 °C (110,0 °F)



Patientens temperatur ligger under den nedre temperaturgränsen
på 26,7 °C (80,0 °F)



Omgivningstemperaturen överskrider den övre temperaturgränsen på 40,0 °C (104,0 °F)



Omgivningstemperaturen ligger under den nedre temperaturgränsen på 10,0 °C (50,0 °F)

**Pulsklocka**

Den här ikonen visar att enheten är i läget för pulsklocka.

**Låg batterinivå**

En enda blinkande stapel visas på batterisymbolen. Den normala driften påverkas inte. Byt ut batterierna.

**Batterierna är urladdade**

En tom batterisymbol visas på LCD-skärmen och enheten fungerar inte. Byt ut batterierna.

**Säkerhetsläge**

Instrumentet är i säkerhetsläge. Sätt tillbaka termometern i väggållaren för att återuppta normal drift. På sida 14 finns anvisningar för att försätta instrumentet i säkerhetsläge (endast modell 692).



Inställning

Sätta ihop enheten

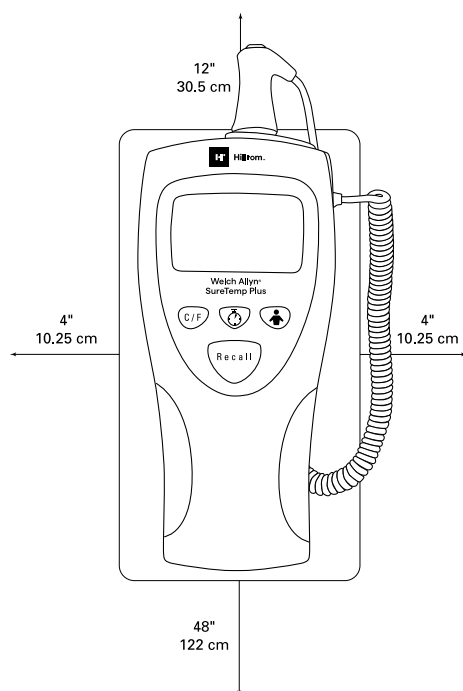
SureTemp Plus-termometern levereras med tre 1,5 V AA-batterier installerade.

1. Installera den orala/axillära sonden (blå utmatningsknapp) alternativt rektalsonden (röd utmatningsknapp) genom att föra in sondanslutningen med låsfunktion i änden på spiralsladden i uttaget på enheten. Kontrollera att anslutningen klickar på plats. LCD-skärmen lyser i cirka 7 sekunder och stängs sedan av.
2. Anslut lämplig borttagbar sondbehållare till termometern. Kontrollera att hålet i sondbehållaren passar över sondsladdens dragavlastning. Säkerställ att den borttagbara sondbehållaren klickar på plats och sitter ordentligt intill termometern. Sätt i sonden i behållaren.
3. Placera förpackningen med sondskydd för engångsbruk från Hillrom i hållaren för sondskydd. Öppna förpackningen med sondskydd genom att riva bort och kasta hörnet på förpackningen. Ändarna på sondskydden syns i förpackningen.

Montera enheten

Montera väggfästet på en plats där termometern håller rumstemperatur, till exempel på en innervägg eller rumsavdelare. Enheten bör inte monteras på en oisolerad yttervägg, på en plats där den utsätts för direkt solljus, ovanför element eller strömförsörjd utrustning (till exempel dator och lampor) eller under luftkonditioneringsaggregat.

Om enheten monteras korrekt riskerar inte sondsladden att trasslas ihop med annan utrustning vid patientens säng.



1. Montera instrumentet så att alla andra föremål befinner sig på minst 10,25 cm (4 tum) avstånd från enhetens sidor och undersida.
2. Montera väggfästet högst 122 cm (48 tum) från golvet.
3. Placera väggfästet så att det finns minst 30,5 cm (12 tum) fritt utrymme ovanför instrumentet. Det gör det enkelt att ta bort och installera sonden och sondbehållaren eller att placera sondskydd på sonden.

Oral temperaturmätning

Använda sonden med den blå utmatningsknappen och den blå sondbehållaren

Vid korrekt användning mäter SureTemp Plus-termometern en oral temperatur på cirka 4–6 sekunder. Korrekt användarteknik krävs för att SureTemp Plus-termometern ska kunna utföra en noggrann oral mätning.

Ta oral temperatur



WARNING Mät inte patientens temperatur utan att använda ett sondskydd för engångsbruk från Hillrom. Användning utan ett sondskydd kan medföra obehag för patienten, korskontaminering mellan patienter och felaktiga temperaturmätningar.



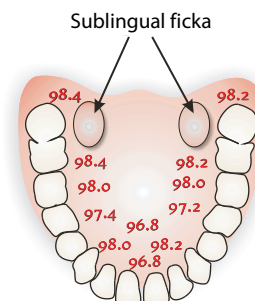
WARNING Kontrollera att sondskyddet inte lossnar före användning. Ett sondskydd som lossnar under användning kan orsaka kvävning. Om ett sondskydd inte sitter kvar kan fästmekanismen skadas. Ta enheten ur bruk för inspektion av kvalificerad servicepersonal.

1. Kontrollera att den orala sonden (**blå utmatningsknapp**) och den **blå sondbehållaren** är installerade.
2. Håll i fördjupningarna på sondhandtaget med tummen och två fingrar, och dra ut sonden ur sondbehållaren.
3. Se till att den orala modellen har valts genom att kontrollera att den blinkande huvudikonen visas på skärmen. Om ikonen inte blinkar trycker du på knappen **Mode Selection** (lägesval) tills huvudikonen visas.
4. Sätt på ett sondskydd genom att föra in sonden i ett sondskydd och trycka ned sondhandtaget ordentligt. Sondhandtaget flyttar sig något så att sondskyddet fäster.



WARNING Använd endast sondskydd från Hillrom. Om sondskydd från andra tillverkare eller inget sondskydd används kan temperaturmätningarna bli felaktiga.

5. Medan indikatorn för oralt läge blinkar placerar du snabbt sondspetsen under patientens tunga på endera sidan av munnen, så att den når den sublinguala fickan. Låt patienten sluta läpparna runt sonden.
6. Håll sonden på plats så att spetsen har kontakt med den orala vävnaden under hela mätningen. Roterande rörliga fält visas på skärmen och indikerar att mätningen pågår.
7. Enheten piper tre gånger när den slutliga temperaturen har uppnåtts. Mätställe, temperaturskala och patientens temperatur visas på LCD-skärmen. Den slutliga temperaturen visas på skärmen i 30 sekunder.
8. Om du inte kan mäta patientens temperatur korrekt i normalläge går enheten automatiskt över i övervakningsläge. I det här läget förlängs mättiden. Antingen upprepar du temperaturmätningen i normalläge i den andra sublinguala fickan, eller så håller du kvar sonden på samma ställe i tre minuter i övervakningsläge. Termometern piper inte när den slutliga temperaturen har uppnåtts. Anteckna temperaturen innan du tar bort sonden från mätstället eftersom avläsningen inte sparas i minnet.



WARNING Risk för patientskada. Överskrid inte den rekommenderade tiden för temperaturmätning i läget Direct (direkt). Kontinuerliga mätningstider på 3 minuter för orala och rektala mätningsställen och 5 minuter i armhålan rekommenderas för exakta mätningar. Utför inte kontinuerlig mätning under mer än 10 minuter i något läge.

9. När temperaturmätningen har slutförts tar du bort sonden från patientens mun. Lossa sondskyddet genom att trycka ordentligt på utmatningsknappen högst upp på sonden.

10. Sätt tillbaka sonden i sondbehållaren. LCD-skärmen blir tom.



VAR FÖRSIKTIG Patientens aktivitet kan störa orala temperaturmätningar. Om patienten intar varma eller kalla drycker, äter, tuggar tuggummi eller äter pastiller, borstar tänderna, röker eller utför en ansträngande aktivitet kan detta påverka temperaturavläsningarna i upp till 20 minuter efter att respektive aktivitet avslutats.

Mätning av axillär temperatur

Använda sonden med den blå utmatningsknappen och den blå sondbehållaren

Vid korrekt användning mäter SureTemp Plus-termometern en temperatur i armhålan på barn (17 år och yngre) på cirka 10–13 sekunder och på vuxna (18 år och äldre) på cirka 12–15 sekunder.

Försätta termometern i axillärt läge



VARNING Mät inte patientens temperatur utan att använda ett sonskydd för engångsbruk från Hillrom. Användning utan ett sonskydd kan medföra obehag för patienten, korskontaminering mellan patienter och felaktiga temperaturmätningar.

1. Kontrollera att den axillära sonden (**blå utmatningsknapp**) och den **blå sondbehållaren** är installerade.
2. Håll i fördjupningarna på sondhandtaget med tummen och två fingrar, och dra ut sonden ur sondbehållaren.
3. Se till att det axillära läget har valts genom att kontrollera att rätt blinkande armhåleikon visas på skärmen. Om ikonen inte blinkar trycker du på knappen **Mode Selection** (lägesval) för att välja axillärt läge för vuxen eller axillärt läge för barn.



Ikon för axillärt läge för vuxen



Ikon för axillärt läge för barn



VAR FÖRSIKTIG Kontrollera alltid att rätt axillärt läge är valt för att säkerställa optimal noggrannhet.



VAR FÖRSIKTIG När en temperaturmätning har gjorts och sonden har satts tillbaka i sondbehållaren återgår instrumentet till det ursprungliga läget för mätstället.

Ta axillär temperatur



VARNING Mät inte en temperatur i armhålan genom patientens kläder. Direktkontakt mellan patientens hud och sonden är nödvändig.

1. Sätt på ett sonskydd genom att föra in sonden i ett sonskydd och trycka ned sondhandtaget ordentligt. Sondhandtaget flyttar sig något så att sonskyddet fäster.
2. Medan indikatorn för rätt axillärt läge blinkar lyfter du upp patientens arm så att du ser hela armhålan. Placera sonden så högt upp som möjligt i armhålan. Låt inte sondspetsen komma i kontakt med patienten förrän sonden är placerad på mätstället. Innan dess kan kontakt mellan sondspetsen och vävnaden eller annat material orsaka felaktiga avläsningar.

3. Kontrollera att sondspetsen omges helt av axillärvävnad och placera armen tätt intill patientens sida. Håll kvar patientens arm i detta läge och låt inte armen eller sonden röra sig under mätningen. Roterande rörliga fält visas på skärmen och indikerar att mätningen pågår.
4. Enheten piper tre gånger när den slutliga temperaturen har uppnåtts. Mätställe, temperaturskala och patientens temperatur visas på LCD-skärmen. Den slutliga temperaturen visas på skärmen i 30 sekunder.
5. Om du inte kan mäta patientens temperatur korrekt i normalläge går enheten automatiskt över i övervakningsläge. I det här läget förlängs mättiden. Antingen upprepar du temperaturmätningen i normalläge i den andra armhålan, eller så håller du kvar sonden på samma ställe i fem minuter i övervakningsläge. Termometern piper inte när den slutliga temperaturen har uppnåtts. Anteckna temperaturen innan du tar bort sonden från mätstället eftersom avläsningen inte sparas i minnet.



WARNING Kontinuerlig övervakning under längre tid än fem minuter rekommenderas inte i axillärt läge.

6. När temperaturmätningen har slutförts tar du bort sonden från patientens armhåla. Lossa sondskyddet genom att trycka ordentligt på utmatningsknappen högst upp på sonden.
7. Sätt tillbaka sonden i sondbehållaren. LCD-skärmen blir tom.



WARNING Om sonden kommer i kontakt med till exempel elektroder eller bandage, om vävnadskontakten är dålig, om mätningen görs utanpå kläderna eller om armhålan utsätts för omgivande luft under längre tid kan temperaturavläsningarna bli felaktiga.

Rektal temperaturmätning

Använda sonden med den röda utmatningsknappen och den röda sondbehållaren

Vid korrekt användning mäter SureTemp Plus-termometern en rektal temperatur på cirka 10–13 sekunder.

Ta rektal temperatur



WARNING Risk för korskontaminering eller nosokomial infektion. Tvätta händerna noga för att avsevärt minska risken för korskontaminering och nosokomial infektion.



WARNING Mät inte patientens temperatur utan att använda ett sondskydd för engångsbruk från Hillrom. Användning utan ett sondskydd kan medföra obehag för patienten, korskontaminering mellan patienter och felaktiga temperaturmätningar.

1. Kontrollera att den rektala sonden (**röd utmatningsknapp**) och den **röda sondbehållaren** är installerade. Instrumentet fungerar i rektalt läge endast om den röda rektalsonden och sondbehållaren är installerade.
2. Håll i fördjupningarna på sondhandtaget med tummen och två fingrar, och dra ut sonden ur sondbehållaren.
3. Notera den blinkande underkroppssikonen på skärmen. Sätt på ett sondskydd genom att föra in sonden i ett sondskydd och trycka ned sondhandtaget ordentligt. Sondhandtaget flyttar sig något så att sondskyddet fäster.



WARNING Använd endast sondskydd från Hillrom. Om sondskydd från andra tillverkare eller inget sondskydd används kan temperaturmätningarna bli felaktiga.

4. Medan indikatorn för rektalt läge blinkar för du isär patientens skinkor med den ena handen. Använd den andra handen för att försiktigt föra in sonden endast 1,5 cm i analöppningen (mindre för spädbarn och barn). Använd eventuellt ett glidmedel.



WARNING Risk för patientskada. Vid tagning av rektaltemperaturer ska du endast föra in sondspetsen 1,5 cm (5/8 tum) i analöppningen på vuxna och endast 1 cm (3/8 tum) i analöppningen på barn för att undvika risken för tarmperforering.

5. Luta sonden så att dess spets är i kontakt med vävnad. Fortsätt att hålla isär skinkorna och håll sonden på plats under hela mätningen. Roterande rörliga fält visas på skärmen och indikerar att mätningen pågår.
6. Enheten piper tre gånger när den slutliga temperaturen har uppnåtts. Mätställe, temperaturskala och patientens temperatur visas på LCD-skärmen. Den slutliga temperaturen visas på skärmen i 30 sekunder.
7. Om du inte kan mäta patientens temperatur korrekt i normalläge går enheten automatiskt över i övervakningsläge. I det här läget förlängs mättiden. Antingen upprepar du temperaturmätningen i normalläge eller så håller du kvar sonden på samma ställe i tre minuter i övervakningsläge. Termometern piper inte när den slutliga temperaturen har uppnåtts. Anteckna temperaturen innan du tar bort sonden från mätstället eftersom avläsningen inte sparas i minnet.



WARNING Kontinuerlig övervakning under längre tid än tre minuter rekommenderas inte i rektalt läge.

8. När temperaturmätningen har slutförts tar du bort sonden från patientens analöppning. Lossa sondskyddet genom att trycka ordentligt på utmatningsknappen högst upp på sonden.
9. Sätt tillbaka sonden i sondbehållaren. LCD-skärmen blir tom.
10. Tvätta händerna.



WARNING Tvätta händerna för att avsevärt minska risken för korskontaminering och nosokomial infektion.

Temperaturmätning i övervakningsläge

Använda sonden med den blå utmatningsknappen (oralt/axillärt) eller den röda utmatningsknappen (rektalt)

Övervakningsläget visar sondens temperatur så länge sonden är kvar på plats på mätstället och ligger kvar inom patientens temperaturområde. Patientens orala och rektala temperatur uppnår en slutlig jämvikt efter cirka tre minuter i övervakningsläge. Den axillära temperaturen uppnår jämvikt efter cirka fem minuter i övervakningsläge.



VAR FÖRSIKTIG Temperaturer som tas i övervakningsläge sparas inte i minnet och kan inte visas på nytt.

Ta temperatur i övervakningsläge



WARNING Mät inte patientens temperatur utan att använda ett sondskydd för engångsbruk från Welch Allyn. Användning utan ett sondskydd kan medföra obehag för patienten, korskontaminering mellan patienter och felaktiga temperaturmätningar.

1. Kontrollera att både sonden med rätt färg och motsvarande sondbehållare för det avsedda mätstället (oralt/axillärt eller rektalt) är installerade.

2. Håll i fördjupningarna på sondhandtaget med tummen och två fingrar, och dra ut sonden ur sondbehållaren.
3. Sätt på ett sonskydd genom att föra in sonden i ett sonskydd och trycka ned sondhandtaget ordentligt. Sondhandtaget flyttar sig något så att sonskyddet fäster.



WARNING Använd endast sonskydd från Welch Allyn. Om sonskydd från andra tillverkare eller inget sonskydd används kan temperaturmätningarna bli felaktiga.

4. För att gå över till övervakningsläge med modellen 692 trycker du ned och släpper knappen **Pulse Timer/Monitor Mode** (pulslocka/övervakningsläge) efter att du har tagit bort sonden från sondbehållaren. Indikatorn för övervakningsläge visas på LCD-skärmen.



WARNING Enheten går automatiskt över i övervakningsläge om sonden tas bort från sondbehållaren och inte sätts tillbaka inom 60 sekunders inaktivitet.

5. Med modell 690 mäter du patientens temperatur i vanligt oralt eller rektalt läge eller i axillärt läge för barn eller axillärt läge för vuxen enligt beskrivningarna ovan.
 - a. Fortsätt att hålla sonden på plats även efter att temperaturen visas.
 - b. Tryck på knappen **Mode Selection** (lägesval) tills indikatorn för övervakningsläge visas på LCD-skärmen.



6. Håll termometern på plats under så lång tid som krävs:

Oralt	3 minuter
Axillärt	5 minuter
Rektalt	3 minuter



WARNING Kontinuerlig övervakning under längre tid än tre till fem minuter rekommenderas inte i något läge.

7. Anteckna temperaturen innan du tar bort sonden från mätstället.
8. Lossa sonskyddet genom att trycka ordentligt på utmatningsknappen högst upp på sonden.
9. Sätt tillbaka sonden i sondbehållaren för att rensa skärmen och återställa termometern till normalläge. Termometern piper inte när den slutliga temperaturen har uppnåtts.

Instrumentsäkerhet

Termometern SureTemp modell 692 är utrustad med elektroniska säkerhetsfunktioner för att minska stöldrisk. Antal temperaturmätningar och direktstart är två av dessa säkerhetsfunktioner.

Antal temperaturmätningar

Med säkerhetsfunktionen för antal temperaturmätningar kan du göra ett bestämt antal temperaturmätningar innan instrumentet övergår i larmstatus. Du kan välja mellan 25, 50, 100 eller 200 mätningar. När instrumentet närmar sig den sista mätningen visas **SECURITY COUNT** (säkerhetsräkning) som ett varningsmeddelande tillsammans med en siffra som motsvarar de 5 sista temperaturmätningarna (dvs. 5, 4, 3, 2, 1) som återstår på säkerhetsräknaren.

När instrumentet övergår i larmstatus piper det i cirka 10 sekunder. Samtidigt visas **SEC** (sekunder) på skärmen tillsammans med **SECURITY COUNT** (säkerhetsräkning) i ID-fältet högst upp till vänster på LCD-skärmen. Därefter avaktiveras termometern. Säkerhetsräkningen nollställs när instrumentet sätts tillbaka i väggbehållaren. Om räkningen är inställd på OFF (av) är funktionen för antal temperaturmätningar avaktiverad och säkerhetslarmet avges inte.

Information om att ställa in säkerhetsfunktionen för antal temperaturmätningar finns i servicemanualen.

Direktstart

När direktstartsfunktionen är aktiverad övergår instrumentet i larmstatus inom fem sekunder efter att det har tagits bort från vägghållaren. När instrumentet övergår i larmstatus piper det kontinuerligt och SEC (sekunder) visas på LCD-skärmen. Om du trycker på knappen Mode Selection (lägesval) samtidigt som du tar ut sonden ur sondbehållaren rensas larmet och instrumentet blir driftklart inom 30 sekunder efter att det har tagits bort från vägghållaren. Ljudlarmet för direktstart nollställs när instrumentet sätts tillbaka i vägghållaren.

Alternativen för direktstartsfunktionen är ON (på) och OFF (av). Med inställningen OFF (av) avges inget säkerhetslarm.

Information om att ställa in säkerhetsfunktionen för direktstart finns i servicemanualen.

Rengöring och desinfektion

Rengör och desinficera regelbundet i enlighet med sjukhusets riktlinjer eller så fort kontaminering förekommer.

Rengöring och desinficering av termometern och sonden

Torka termometern och sonden med ett lämpligt svagt eller medelstarkt rengöringsmedel/ desinfektionstork för sjukhusbruk som innehåller antingen en natriumhypokloritlösning (blekmedel) 1:10 eller isopropylalkohol som aktivt desinfektionsämne. Följ torktillverkarens instruktioner för korrekt användning, kontakttider och tillämpliga varningar och försiktighetsåtgärder.



WARNING Rengöringsmedel, inklusive sådana som innehåller blekmedel, kan orsaka hudirritation om de inte torkas av fullständigt från sonden eller termometern efter rengöring.



VAR FÖRSIKTIG Sänk INTE ned eller blötlägg termometern eller sonden i vätska.



VAR FÖRSIKTIG Sterilisera INTE termometern eller sonden med ånga, värme eller gas.



VAR FÖRSIKTIG Autoklavera INTE termometern eller sonden.

Rengöring och desinficering av den borttagbara sondbehållaren

- Ta bort sondbehållaren från enheten. Koppla bort sondanslutningen för att undvika att enheten förbrukar batteriström medan du rengör sondbehållaren.
- Rengör sondbehållarens insida genom att torka ytan med en duk som fuktats med natriumhypokloritlösning (blekmedel) 1:10 eller isopropylalkohol som aktivt desinfektionsämne. Rengör sondbehållarens utsida genom att torka ytan med någon av lösningarna ovan.



VAR FÖRSIKTIG Använd INTE hårda eller vassa föremål för att rengöra sondbehållaren. Det kan skada sondbehållaren och försämra enhetens funktion.



VAR FÖRSIKTIG Sterilisera INTE sondbehållaren med ånga, värme eller gas.



VAR FÖRSIKTIG Autoklavera INTE sondbehållaren.

- Torka alla ytor torra noggrant innan du sätter ihop instrumentet igen.
- Anslut sondanslutningen till termometern igen. Kontrollera att anslutningen klickar på plats.
- Sätt tillbaka sondbehållaren i termometern igen och kontrollera att den klickar på plats.
- Sätt i sonden i sondbehållaren.

Underhåll

Byta ut batterierna

1. Ta bort förpackningen med sondskydd från förvaringsutrymmet på enhetens baksida.
2. Ta bort sonden och sondbehållaren.
3. Tryck inåt på de texturerade handtagen på båda sidor om enheten för att ta bort batteriluckan från enhetens baksida.
4. Ta ut de tre alkaliska 1,5 V AA-batterierna och byt ut alla tre mot nya batterier av samma slag. Passa ihop polariteten för +/- på varje batteri med symbolerna +/- inuti batterifacket.



WARNING Använd endast alkaliska 1,5 V AA-batterier. Om andra typer av batterier används kan det leda till skador på termometern eller personskador.

5. Sätt tillbaka förvaringsutrymmet för sondskydd så att det klickar på plats.
6. Sätt tillbaka sonden och sondbehållaren.



VAR FÖRSIKTIG Ta ur batterierna om instrumentet inte ska användas under en längre tid för att undvika eventuella skador på termometern om batterierna skulle läcka.

Service

Instrumentet har inga delar som användaren kan reparera, förutom de utbytbara AA-batterierna. Skicka tillbaka termometern till ett Hillrom-auktoriserat servicecenter för service och reparation. Se servicehandboken.

Hillroms servicepolicy

Garantireparationer på produkter får endast utföras eller godkännas av ett Hillrom-servicecenter. Garantin gäller inte om reparationer utförs av obehöriga. Produkter som inte täcks av garantin ska repareras av behörig personal inom elektronik eller ett Hillrom-servicecenter.

Kontakta Hillrom

Om du stöter på ett problem med utrustningen som du inte kan lösa, kontakta närmsta Hillrom-servicecenter för att få hjälp. Hitta ett Hillrom-servicecenter på welchallyn.com/en/service-support.html.

Innan en produkt returneras för reparation måste du först erhålla ett godkännande från Hillrom. Om du uppmanas att returnera en produkt till Hillrom för service eller reparation bör du avtala reparationen med närmsta Hillrom-servicecenter.

Servicepersonal från Hillrom ger dig ett RMA-nummer (Return Materials Authorization). Anteckna detta nummer på leveransförpackningens utsida.

Hillrom godkänner inte retur utan RMA-nummer.

Kassering



Användarna måste följa alla federala, statliga, regionala och lokala lagar och förordningar som gäller säker kassering av medicinsk utrustning och tillbehör. Vid tveksamhet ska användaren av enheten i första hand kontakta Hillroms tekniska support för att få råd om säker kassering.

Prestanda och tekniska specifikationer

Område för omgivningstemperatur vid drift	10,0 °C till 40,0 °C (50,0 °F till 104,0 °F)
Arbetshöjd	-170m till +4877m (-557 fot till +16 000 fot)
Område för patienttemperatur	26,7 °C till 43,3 °C (80,0 °F till 110,0 °F)
Förväntad tid för temperaturmätning*	Oralt: Cirka 4–6 sek. Armhåla på vuxna (18 år och äldre): Cirka 12–15 sek. Armhåla på barn (17 år och yngre): Cirka 10–13 sek. Rektalt: Cirka 10–13 sek.
Transport-/förvaringstemperatur	-25 °C till +55 °C (-13 °F till +131 °F)
Kalibreringsnoggrannhet	+/- 0,1 °C (0,2 °F) (övervakningsläge)
Luftfuktighet	15 % till 95 % icke-kondenserande
Mått	215 mm x 81 mm x 62 mm (8,46 tum x 3,18 tum x 2,43 tum)
Vikt	357 gram (12,6 ounces)
Ström	(3) AA-batterier, 1,5 V likström
miljöklassificering	Intern strömförsörjning, kontinuerlig drift Ej AP- eller APG-utrustning
Ansluten del	Termometersond
IPXØ	Enheten är inte skyddad mot inträngande vätska.

* Förväntad tid beror på sondens placering och patientens tillstånd. Förväntade tider inkluderar inte tid för vävnadskontakt-detektion eller den tid det tar att placera sonden på mätstället.

Standarder och överensstämmelse

Enheten överensstämmer med följande standarder:

IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, IEC 80601-2-56 och ISO 10993-1

Landsspecifika standarder finns i tillämplig försäkran om överensstämmelse.

Serienummer

Serienumret (SN) för en enhet anger många detaljer om enhetens tillverkning, till exempel tillverkningsdatum. För serienumret YYWWXXXX: YY = de två sista siffrorna i året, WW = vecka på året och XXXX = sekvensnummer.

Partikod

Sonden har en partikod. För partikoden PPYYYY: PP= vecka på året + 10 och YYY=år.

Riktlinjer och tillverkarens försäkras

EMC-överensstämmelse

Särskilda försiktighetsåtgärder måste vidtas när det gäller elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) för all medicinsk elektrisk utrustning. Den här enheten överensstämmer med IEC EN 60601-1-2:2014.

- All medicinsk elektrisk utrustning måste vara installerad och användas i enlighet med den EMC-information som anges i det här dokumentet och bruksanvisningen för Welch Allyn SureTemp Plus.
- Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka funktionen hos medicinsk elektrisk utrustning.

SureTemp Plus uppfyller alla tillämpliga och obligatoriska normer gällande elektromagnetiska störningar.

- Den påverkar normalt inte utrustning och enheter i närheten.
- Den påverkas normalt inte av utrustning och enheter i närheten.
- Det är inte säkert att använda SureTemp Plus i närheten av högfrekvent, kirurgisk utrustning.
- Det är dock god praxis att undvika att använda SureTemp Plus mycket nära annan utrustning.



OBS! SureTemp Plus uppfyller de viktigaste prestandakraven för temperaturmätning. I händelse av EM-störningar kan en felkod visas på enheten. När EM-störningarna slutar återställs SureTemp Plus automatiskt och fungerar som avsett.



VARNING Undvik att använda SureTemp Plus i närheten av eller ovanpå annan utrustning eller medicinska elektriska system eftersom det kan leda till felaktig funktion. Om sådan användning är nödvändig ska du observera SureTemp Plus och den övriga utrustningen för att säkerställa att de fungerar normalt.



VARNING Använd endast tillbehör som rekommenderas av Welch Allyn tillsammans med SureTemp Plus. Tillbehör som inte rekommenderas av Welch Allyn kan påverka EMC-emissioner eller -immunitet.



VARNING Upprätthåll minsta separationsavstånd mellan SureTemp Plus och portabel RF-kommunikationsutrustning. SureTemp Plus prestanda kan försämrats om du inte upprätthåller lämpligt avstånd mellan enheterna.



VARNING Enheten har inte testats för användning i kliniska miljöer i närheten av högfrekvent, kirurgisk utrustning. Använd inte enheten i sådana miljöer där elektromagnetiska störningar ofta förekommer.

Information om strålning och immunitet

Elektromagnetisk utstrålning

Welch Allyn SureTemp Plus är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av Welch Allyn-termometern ska tillförsäkra att den används i en sådan miljö.

Strålningstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
RF-strålning CISPR 11	Grupp 1	SureTemp Plus använder endast RF-energi för interna funktioner. Dess RF-utstrålning är därför mycket låg och det är inte sannolikt att störningar orsakas på elektronisk utrustning i närheten.
RF-strålning CISPR 11	Klass B	SureTemp Plus är lämplig för användning i många miljöer, förutom i hemmet och i miljöer där den ansluts direkt till det kommunala lågspänningsnätet i byggnader som endast används som bostäder, under förutsättning att följande varning beaktas.
Störningar från övertoner IEC 61000-3-2	Klass B	 VARNING Utrustningen/systemet är avsett att användas av sjukvårdspersonal. Utrustningen/systemet kan orsaka radiostörningar eller kan orsaka avbrott i driften av utrustning i närheten. Det kan hända att du måste vidta vissa korrigerande åtgärder, som att rikta om eller flytta enheten eller avskärma platsen.
Spänningsfluktuationer/ flimmer IEC 61000-3-3	Uppfyller kraven	

Elektromagnetisk immunitet

Welch Allyn SureTemp Plus är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av Welch Allyn-termometern ska tillförsäkra att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	Golvet ska vara av trä, betong eller kakel. Om golven är täckta med syntetmaterial måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrisk snabb transient/puls IEC 61000-4-4	± 2 kV för strömförsörjningsledningar ± 1 kV för ingångs-/ utgångsledningar	± 2 kV för strömförsörjningsledningar ± 1 kV för ingångs-/ utgångsledningar	Ej tillämpligt – batteridrivnen enhet
Strömsprång IEC 61000-4-5	± 1 kV differentiellt läge ± 1 och ± 2 kV normalläge	± 1 kV differentiellt läge ± 1 och ± 2 kV normalläge	Ej tillämpligt – batteridrivnen enhet
Kortvariga spänningssänkningar, spänningsavbrott och spänningsvariationer i ingående nätströmskablar. IEC 61000-4-11	<0 % U_T (>100 % sänkning av U_T för 1 cykel 70 % U_T (30 % sänkning av U_T för 25/30 cykler <0 % U_T (>100 % sänkning av U_T) för 0,5 cykler vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° för 250/300 cykler	<0 % U_T (>100 % sänkning av U_T för 1 cykel 70 % U_T (30 % sänkning av U_T för 25/30 cykler <0 % U_T (>100 % sänkning av U_T) för 0,5 cykler vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° för 250/300 cykler	Ej tillämpligt – batteridrivnen enhet
Nätfrekvens 60Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Nätfrekvensens magnetfält ska vara på en nivå som är normal för en typisk kontors- eller sjukhusmiljö.

Obs! U_T är elnätets spänning innan testnivån tillämpas.

Elektromagnetisk immunitet

Welch Allyn SureTemp Plus är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av Welch Allyn-termometern ska tillförsäkra att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Ledd RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz	3 Vrms	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av Welch Allyn SureTemp Plus modellerna 690 och 692, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavstånd som beräknats med hjälp av den ekvation som gäller för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd $d = (1,17) \sqrt{P}$
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 1 GHz	3 V/m	$d = (1,17) \sqrt{P}$ 80 till 800 MHz $d = (2,33) \sqrt{P}$ 800 MHz till 2,5 GHz när P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren av sändaren och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, enligt bestämning vid en elektromagnetisk undersökning på plats, ^a ska understiga överensstämmelsenivån inom varje frekvensområde. ^b Störningar kan förekomma i närheten av utrustning märkt med följande symbol: 

Anm. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

Anm. 2: Dessa riktlinjer är eventuellt inte tillämpliga i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektioner från byggnader, föremål och människor.

^a Fältstyrkor från fasta sändare som till exempel basstationer för mobiltelefoner/sladdlösa telefoner och mobil radioutrustning som används på land, amatörradio, AM- och FM-radiosändning och TV-sändning kan inte förutsägas teoretiskt med någon exakthet. För bedömning av den elektromagnetiska miljön med hänsyn till fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk undersökning utföras på plats. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där enheten används överstiger den tillämpliga överensstämmelsenivån för HF ovan, bör enheten hållas under observation för att se om den fungerar på ett normalt sätt. Om enheten inte fungerar korrekt kan ytterligare åtgärder bli nödvändiga, t.ex. att vända eller flytta den.

^b Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkorna vara mindre än 3 V/m.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och Welch Allyn SureTemp Plus

Enheten är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där de utstrålade RF-störningarna är kontrollerade. Kunden eller användaren av Welch Allyn-termometern kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att hålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och enheten enligt nedanstående rekommendationer med hänsyn till kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Separationsavstånd med hänsyn till sändarens frekvens (m)			
Sändarens nominella maximala uteffekt (W)	150 kHz till 80 MHz $d = (1,17) \sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = (1,17) \sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d = (2,23) \sqrt{P}$
0,01	0,11667	0,11667	0,23333
0,1	0,36894	0,36894	0,73785
1	1,1667	1,1667	2,3333
10	3,6894	3,6894	7,3785
100	11,667	11,667	23,3333

För sändare med en nominell maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) uppskattas med hjälp av den tillämpliga ekvationen för sändarens frekvens, där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren av sändaren.

Anm. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

Anm. 2: Dessa riktlinjer är eventuellt inte tillämpliga i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektioner från byggnader, föremål och människor.

Reservdelar och tillbehör

Om du vill beställa reservdelar och tillbehör går du till hillrom.com.

Tillbehör

Art.nr	Beskrivning
01802-110	9600 Plus kalibreringstestare
02678-100	SONDENHET, ANSLUTN. M. LÅS, ORAL, 2,7 M
02679-100	SONDENHET, ANSLUTN. M. LÅS, REKTAL, 2,7 M
02891-000	Flyttbar sondbehållare (blå)
02891-100	Flyttbar sondbehållare (röd)
02892-000	Sond och behållare (inkl. sond) 1,2 m rektal
02892-003	Sond och behållare, 1,2 m vet
02892-100	Sond och behållare (inkl. sond) 2,7 m rektal
02892-103	Sond och behållare, 2,7 m vet
02893-000	Sond och behållare (inkl. sond) 1,2 m oral
02893-100	Sond och behållare (inkl. sond) 2,7 m oral
02895-000	Sondbehållare OEM ORAL 2,7 m
02895-100	Sondbehållare OEM REKTAL 2,7 m
05031-101	Sondskydd för engångsbruk, genomskinligt, 1 000/förp.
05031-101-ME	Sondskydd för engångsbruk, genomskinligt, 1 000/förp. ME
05031-105	Sondskydd för engångsbruk, genomskinligt, 5 000/förp.
05031-110	Sondskydd för engångsbruk, genomskinligt, 10 000/förp.
05031-125	Sondskydd för engångsbruk, genomskinligt, 1 250/förp.
05031-150	Sondskydd för engångsbruk, genomskinligt, 1 500/förp.
05031-750	Sondskydd för engångsbruk, genomskinligt, 7 500/förp.
06138-000	SureTemp® nyckel för kalibrering
106701	Användarhandbok
20500-251N	MANSCHETTENHET, 250/FÖRP.
406682	Mjuk bärväska



OBS! Den här bruksanvisningen kan innehålla information om produkter som kan vara godkända för användning, men inte behöver vara det, av ansvarig tillsynsmyndighet i ett visst land eller en viss del av världen. Kunder och/eller slutanvändare ombeds att kontakta sin lokala försäljningsrepresentant för att få mer information om registreringsstatus och produkttillgänglighet.

GTIN-artikelnnummer för SureTemp Plus

Artikelnummer	Beskrivning	GTIN-nummer
01690-200	PKG THERM SYS,M690,4FT ORAL	00732094029352
01690-201	PKG THERM SYS,M690,4FT RECTAL	00732094029345
01690-300	PKG THERM SYS,M690,9FT ORAL	00732094029321
01690-301	PKG THERM SYS,M690,1/RM 9FT RE	00732094029307
01690-400	PKG THERM SYS,M690,4',OR,WH	00732094029185
01690-401	PKG THERM SYS,M690,INTL 4' RE	00732094029178
01690-410	PKG THERM,M690,INTL,4',OR,WHmm	00732094029161
01690-500	PKG THERM SYS,M690,INTL 9FT ORAL	00732094029154
01690-501	PKG THERM SYS,M690,INTL 9FT RE	00732094029147
01690-700	PKG THERM SYS,M690,9FT ORAL with STAND	00732094029123
01692-200	PKG THERM SYS,M692,4FT ORAL	00732094028980
01692-201	PKG THERM SYS,M692,4FT RECTAL	00732094028973
01692-300	PKG THERM SYS,M692, 1/RM 9FT ORAL & Wall Holder	00732094028966
01692-301	PKG THERM SYS,M692,1R/M 9FT RE	00732094028959
01692-400	PKG THERM INTL,M692,4',OR,W	00732094028942
01692-401	PKG THERM SYS,M692,INTL 4' RE	00732094028935
01692-500	PKG THERM SYS,M692,INTL 9FT ORAL & Wall Holder	00732094028928
01692-501	PKG THERM SYS,M692,INTL 9FT RE	00732094028911
01692-700	PKG THERM SYS,M692,9FT ORAL with STAND	00732094028904
01692-MC	ST PLUS 692 & PADDED CASE W/O WALLHOLDER	00732094028799

Begränsad garanti

Tre års begränsad garanti på modell 692 och två års begränsad garanti på modell 690

Nya instrument som köps in från Hillrom garanteras vara ursprungligen fria från defekter i material och utförande vid normal användning och service i tre år för modell 692 och i två år för modell 690 från datumet för den första leveransen från Hillrom. Detta garantiåtagande ska uppfyllas av Hillrom eller en auktoriserad representant som, efter Hillroms godtycke, utför reparationer eller byten vid en sådan defekt kostnadsfritt med avseende på delar och arbete.

Hillrom måste informeras per telefon om defekta produkter och artikeln måste returneras omedelbart, försedd med ett RMA-nummer från Hillrom, i en säker förpackning som är frankerad och adresserad till Hillrom. Om produkter försvinner eller skadas under transporten är det köparens ansvar.

Hillrom ansvarar inte för förluster som beror på att en Hillrom-produkt (1) har ett oläsligt serienummer, (2) har reparerats av någon annan än en auktoriserad Hillrom-servicerepresentant, (3) har ändrats, (4) har använts på ett sätt som inte är i enlighet med bruksanvisningen eller (5) har missköts eller utsatts för extrema omgivningsförhållanden.

Ett års begränsad garanti på sonder och sondskydd

Hillrom garanterar att sonder och sondskydd uppfyller kraven i Hillroms produktspecifikationer vid tiden för inköp och att de är fria från defekter i material och utförande vid normal användning och service i ett år från datumet för den första leveransen av produkten till kunden från eller på uppdrag av distributören. Sondskydden är endast avsedda för engångsbruk.

Nittio dagars begränsad garanti på borttagbara sondbehållare

Borttagbara sondbehållare (blå orala och röda rektala) garanteras vara ursprungligen fria från defekter i material och utförande vid normal användning och service i nittio dagar från datumet för den första leveransen från Hillrom.

DENNA GARANTI ÄR DEN ENDA GÄLLANDE GARANTIN SOM ÅSIDOSÄTTER ANDRA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER AVSEENDE SÄLJBARHET, LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL ELLER ANDRA GARANTIER AVSEENDE KVALITET, SÄVÅL UTTRYCKLIGA SOM UNDERFÖRSTÅDDA. WELCH ALLYN KAN INTE HÅLLAS ANSVARIGA FÖR OFÖRUTSEDDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR SOM BEROR PÅ FÖRSÄLJNING, ANVÄNDNING ELLER FELAKTIG ANVÄNDNING AV INSTRUMENTEN, OAVSETT ORSAK. SKADOR SOM WELCH ALLYN INTE TAR ANSVAR FÖR OMFATTAR, MEN ÄR INTE BEGRÄNSADE TILL, UTEBLIVNA INKOMSTER ELLER FÖRTJÄNSTER, DRIFTSTOPPSKOSTNADER OCH UTEBLIVEN ANVÄNDNING AV INSTRUMENTEN.



Hillrom™

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn Inc. is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.